

Pressemitteilung

Zuger Contenance-Preis für Verdienste um die Literatur 2017:

Verlag pudelundpinscher, Wädenswil

In Zug (Schweiz) wird mit dem ‚Contenance-Preis‘ ein ganz spezieller Literatur-Preis verliehen, ein ‚Preis für Verdienste um die Literatur‘. Die Preissumme beträgt SFr. 20 000.- Ausgezeichnet wird 2017 der Verlag pudelundpinscher, Wädenswil

Der Contenance-Preis wird von Bruno De Nicoló, Oberwil / Zug in Zusammenarbeit mit dem Verein *Zuger Übersetzer* im Vier-Jahres-Rhythmus verliehen, wobei der Verein nur für organisatorische Fragen zuständig ist. Der Preis für Verdienste um die Literatur soll kein Literatur-Preis im herkömmlichen Sinn sein, der einzelne Werke oder das Gesamtwerk eines Autors / einer Autorin auszeichnet, sondern es werden Literaturkritiker, Wissenschaftler, Verlage, Institutionen etc. als Preisträger bestimmt, die sich in besonderem Mass um die Literatur bemühen und ihre Wertschätzung fördern. Die Jury besteht 2017 aus Bruno De Nicoló, Ruth Känel (Germanistin, Zürich), Angela Schader (Redaktion *Neue Zürcher Zeitung*) und Jürg Scheuzger (Verein *Zuger Übersetzer*). Frühere Preisträger/innen waren Werner Morlang † (2009), Helene Lehmann und Angela Schader (2013).

Beatrice Maritz und Andreas Grosz gründeten die edition pudelundpinscher 2006 im Schächental im Kanton Uri; seither haben sie 30 Bücher herausgegeben, vor allem, aber nicht nur Schweizer Literatur, unter anderem von Anne-Lise Grobéty, Vera Schindler-Wunderlich und Dieter Zwicky. Im Frühling 2017 erscheint „Der Tod backt einen Geburtstagskuchen“ von Hamed Abboud, einem jungen syrischen Autor. Der Band erscheint zweisprachig (arabisch/deutsch). Der Qualitätsanspruch des Verlegerpaares ist hoch, und die Bände sind ausgesucht schön gestaltet.

pudelundpinscher? Einmal rief einer an und wollte einen Pudel kaufen. Aber Pudel werden bei pudelundpinscher keine verkauft. Auch keine Pinscher. Vielleicht ist es eher so, wie ein anderer es kürzlich ausgedrückt hat: „Die Marktnische von pudelundpinscher, das sind unverkäufliche Bücher.“ (edition pudelundpinscher)

Die Preisverleihung findet am 11. Juni 2017 in Zug (Schweiz) statt.

Zug, 7.3.2017

Dr. Jürg Scheuzger
Tel 0041 41 741 35 05
scheuzger@zugeruebersetzer.ch